

Good Life in Prefectural Residences starts with Mutual Understanding and Co-operation.

Rules for the Community.

Prohibition of Things which Cause Trouble.

Dogs, cats and other animals may not be kept as pets in prefectural housing.

The presence of pets gives rise to unhygienic conditions, such as animal hair scattered around the complex and odors from urine and faeces, distressing and annoying neighbors. Barking and howling are also a great nuisance, and can even cause terror in people who are afraid of animals.

We ask all residents to work together in eliminating pet ownership from prefectural housing, and to spread full understanding and awareness of this matter throughout the complex.

A Request to All Pet Owners

To all residents of prefectural housing who currently own dogs, cats or other animals: although love for your pets no doubt makes it difficult, we must insist that all animals being kept in your apartments be given away to acquaintances or otherwise be removed. Please realize that many of your neighbors find the animals a nuisance. In order to respect the rights of others and the rules of the community, pets must be removed promptly.

Regarding Dogs and Cats...

- Please find a new home for your pet(s) among acquaintances or others.

- If no new owner can be found, please go to your closest prefectural hokensho to discuss a solution.

The tone of these Prefectural Guidelines tells us exactly how the Prefectural officials regard the role of pets in peoples' lives, namely just as nuisances, which are smelly, dirty, noisy and cause trouble. The 'co-existence' of humans and pets simply doesn't exist in their narrow vocabulary and imagination. This bureaucratic stance hinders is counter-productive to education about pets and encourages an anti-pet attitude.

We believe that everyone's rights and feelings should be respected. Most pet owners keep their animals healthy and clean but there are a few irresponsible pet owners who either let their pets breed or who take in more animals than they can cope with. These people often ignore others' feelings and fail to understand that they are causing trouble. The actions of a few tarnish all pet owners with the same brush, thus the anti-pet lobby is strong. A few guidelines for pet owners as well as some for non-pet owners are given on the next page.

団地生活は、お互いの理解と協力から

共同生活のルール

迷惑行為の禁止

● 動物の飼育

府営住宅で、犬、ネコなどの動物を飼育することはできません。

犬、ネコなどを飼育すると、毛が飛散したり、ふん尿などの悪臭を放ったりして不衛生となり、他人に不快感や迷惑をかけることになります。

また、鳴き声などで迷惑をかけたり、恐怖心さえ与えることにもなりますので入居者のみなさんの総意で動物飼育をなくすよう、団地全体で十分な理解と認識を広めてください。

大阪府 通達

われわれは、だれしもその様々な権利や様々な感情を持ち、またそれを尊重されるべきであると考えます。

大抵の場合飼い主は、ペットたちを健康で清潔な状態で飼っていますが、ある種の無責任な飼い主たちが、ペットを無軌道に繁殖させたり許容範囲を超えた数のペットを飼おうとするのです。またこういったひとたちには、自分が他の人の気持ちをしばしば無視し、トラブルを起こしている事が分かっていないのです。一部のこういった心無い人たちの行為が、すべてのペットの飼い主たちへの批判となって現われてきます。このようにして多くの動物嫌いの人たちの感情が強くなっているのです。



次頁には、ペットの飼い主とペットを飼っていない人双方のための指針が示してあります。

ご一読いただき是非ご意見ご感想を、お寄せください。